



Claves de trabajo

Jesús Castañón Rodríguez

Idiomaydeporte.com, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.



Jesús Castañón Rodríguez. Claves de trabajo. *Idiomaydeporte.com*, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.

2



Índice

Creatividad, audacia y renovación	3
Conocimiento y documentación	4
Respeto y variedad	5

Cómo se cita este trabajo

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, Jesús: “Claves de trabajo”. *Idioma y deporte* [en línea]. 1 de mayo de 2024, número 274. [Consultada: 1 de mayo de 2024]. ISSN: 1578-7281.



Jesús Castañón Rodríguez. Claves de trabajo. *Idiomaydeporte.com*, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.

3

La historia de Idiomaydeporte.com constituye la aventura de aplicar una serie de claves de trabajo con humildad, elegancia y honestidad

Creatividad, audacia y renovación

Recoge influencias de los recuerdos felices de la infancia, ligados a las figuras de Pelé con el brillante triunfo de la Selección de Brasil en la Copa Mundial de Fútbol de la FIFA en 1970 y de Johan Cruyff por su capacidad de visión de futuro y sus constantes innovaciones en el mundo del fútbol.

Ellos y sus países se acercaban al deporte con seriedad y vocación de servicio, pensamiento racional e intuición. Actuaban con sorpresas inteligentes y creatividad mediante una mentalidad capaz de superar convencionalismos. Reunían trabajo, esfuerzo, tenacidad, audacia, diversión y una fuerza transformadora en sus palabras que influyeron en el editor de Idiomaydeporte.com para ir y venir sin complejos en los diferentes tipos de viajes que dieron lugar a esta página. Fueron personalidades y mentalidades de partida para convivir con la necesidad de una constante adaptación de espacios y objetivos para renovar el trabajo con un sentido moderno.



Johan Cruyff Arena en Ámsterdam en 2019.



Jesús Castañón Rodríguez. Claves de trabajo. *Idiomaydeporte.com*, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.

4

Conocimiento y documentación

La comprensión del fenómeno deportivo llevó a visitar museos con experiencias envolventes desde 1996, caso del Museo Olímpico de Lausana, el Museo Olímpico y del Deporte Juan Antonio Samaranch en Barcelona o el Museo del Fútbol Mundial de la FIFA en Zúrich. Y también se recorrieron ni bibliotecas especializadas, exposiciones e instalaciones deportivas emblemáticas de Argentina, Brasil, España, Francia, Grecia, Italia y Países Bajos. Todo ello con el fin de primar la documentación sobre el sentimentalismo para contar con una mirada múltiple no condicionada por el entorno comercial y social inmediato.



Museo Olímpico de Lausana y Biblioteca del Museo del Fútbol Mundial de la FIFA en Zúrich.



Jesús Castañón Rodríguez. Claves de trabajo. *Idiomaydeporte.com*, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.

5

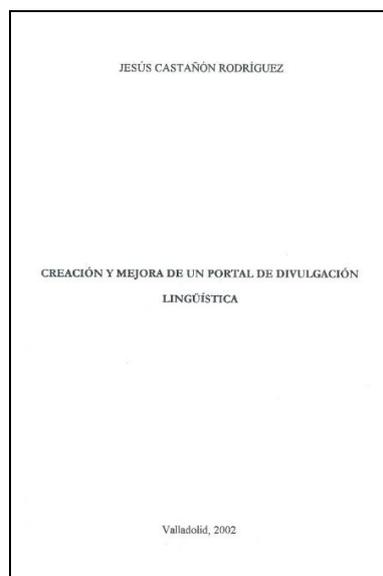
No fue tarea fácil la comprensión de contextos y su influencia en el lenguaje deportivo, pues hasta finales del siglo XX y principios del XXI la documentación solía ser de acceso restringido o reservado y no era frecuente destacar el valor y el interés de los estudios sociales del deporte.

Respeto y variedad

La tradición deportiva de Asturias, el afán de Madrid por crear espacios de libertad y de humanidad, la combinación de fantasía, fervor y entusiasmo de Argentina y Brasil, el pragmatismo y el rigor de Austria, Holanda y Suiza y la pasión por el recuerdo de Gran Bretaña fueron algunas de las influencias que inspiraron a Idiomydeporte.com en su mirada respetuosa e integradora hacia las formas de expresión del deporte.

Se vio el ámbito deportivo como generador de lenguaje en el que intervienen diferentes voces que se entrecruzan y refuerzan. Y se procuró superar las dinámicas que separan la cultura física y la cultura intelectual, respetar la variedad de las formas generadas por los estamentos del deporte y tener en cuenta todas las expresiones independientemente de su procedencia geográfica o de agentes que participan en el deporte y su difusión social o artística.

El trabajo desarrollado en estos 25 años ha observado tendencias actuales que reflejan la lucha entre mecanismos de innovación y tradición, el español urgente de la comunicación, la evolución de las formas técnicas, de difusión y literarias a lo largo del tiempo y ha reconocido el mérito ajeno.



Portada del documento



Jesús Castañón Rodríguez. Claves de trabajo. *Idiomaydeporte.com*, 274. Valladolid, 1 de mayo de 2024.

6

Este enfoque tuvo su momento clave en la reflexión realizada en 2002 *Creación y mejora de un portal de divulgación lingüística*.

Este documento interno de trabajo constaba de bloques dedicados a desarrollo web y a aspectos de estructura general, producción con redacción y diseño y marketing. Y recogía un Consejo Asesor Honorífico, principios de redacción, normas de confección con 19 cuestiones sobre tipografía y un apartado de normas de redacción para crear un estilo propio con una expresión sencilla, rigurosa y divulgativa que comprendía, entre otras cuestiones, 17 recomendaciones en el nivel fónico, 11 en el gramatical y 18 en el léxico.